

Dear 5C Family,  
加州中岸教會親愛的家人們，

As the COVID-19 situation is quickly changing, we want to keep you up-to-date with all that is happening here at 5C. Our leadership team has been closely monitoring current events, best practices, and recommendations from federal, state, and local governments.

隨著 COVID-19 形勢的快速變化，我們希望讓您了解最新的教會情況。教會的領導團隊一直在密切關注時事、最佳防疫方法，以及來自聯邦、州和地方政府的建議。

During the outbreak of Coronavirus, we can see emotions are high. Our community is concerned. Everyone has questions. Our church members would like to know about the church plan. One of our number one priority is to ensure the wellbeing and the safety of our congregation. Here is a list to share:

在冠狀病毒爆發期間，我們可以看到國人的情緒高漲，我們的社區對此相當關注。每個人都有諸多問題。我們的教會成員也想了解教會的計劃。我們的頭等大事之一是確保我們會眾的福祉和安全。以下是要與大家分享的事情：

### **1. Prepare a team for ministry**

5C has Identified Raymond Wu and Bianca Lin as the leaders in our congregation to consult and work with our own and other churches in the area, to make recommendations to the Deacons Board, and to lead the effort to prepare and implement a plan in the event of an outbreak hitting our community.

#### **1. 為事工準備预备团队**

5C 已確定胡其健弟兄 (Raymond Wu) 和张西齡姐妹 (Bianca Lin) 在疫情期間為我們會眾的領導人，去與我們自己和本地區的其他教會進行磋商和合作，向執事會提出建議，並在疫情暴發、襲擊了我們的社區時，帶領計劃的的製定和實施。

### **2. Become familiar with public health, state guidelines and CDC protocols**

We try to be in frequent communication with national public health agencies such as the health departments and the CDC to stay current on all recommended protocols. We will reach out to our local public health officials and public health agencies for guidance on best practices and how to best navigate the current outbreak.

#### **2. 熟悉公共衛生部門，州政府指南，和 CDC (国家疾病防治中心) 有關疫情的應急程序**

我們會嘗試與國家公共衛生機構 (例如衛生部門和 CDC) 保持經常聯繫，以跟进所有建議方案的最新狀態。我們也將聯繫我們的當地公共衛生官員和公共衛生機構，以獲取有關最佳做法以及如何更好地應對當前爆發的疫情。

### 3. Create an emergency plan

Our team aims to identify risks, threats, communication strategies, and procedures. Currently, our church risk scale is 2 (1-3). **One confirmed case, and we live in California and a college town.**

#### 3. 制定應急計劃

我們的團隊旨在確定疫情風險，威脅，以及溝通策略和程序。目前，我們教會的風險等級為 2 (1-3)，**此區昨日發生一确诊病例。我們住在加利福尼亞和一個大學城，所以大家要提防。**

### 4. Engage in prevention

Continue to refresh the memories of our church members about the signs, symptoms and warnings of the disease, and share the tips for staying safe. We will send newsletters periodically, weekly at this time via email and Wechat. In the newsletter we will recommend convenient online helps such as:

#### 4. 參與預防

繼續不斷提醒教會成員對疾病的體徵，症狀和警告的認識，並分享保持安全的秘訣。我們將不定期發送訊息，目前是每週一次通過電子郵件和微信發送新聞通訊。在時事通訊中，我們將建議方便的在線幫助，例如：

CDC English <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

CDC Chinese <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index-Chinese.html>

SLO Public Health [https://www.slocounty.ca.gov/Departments/Health-Agency/Public-Health/Novel-Coronavirus-\(COVID-19\).aspx](https://www.slocounty.ca.gov/Departments/Health-Agency/Public-Health/Novel-Coronavirus-(COVID-19).aspx)

Santa Barbara County <https://publichealthsb.org/>

and

WHO <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>

### 5. Mitigation plan

These days are without a doubt extraordinary, and they necessitate extraordinary measures. Therefore, we are developing online alternatives for those of us who cannot be present physically for Worship and Sunday Schools, and online meetings of small group fellowship and social events, including the possibilities of

- 1) cancelling our weekly fellowship lunch,
- 2) continuing in person worship service and providing live streaming service via Zoom.us for others,
- 3) cancelling services and providing live streaming via ZOOM.us only if the Deacons Board resolves to do so,

- 4) continuing to use Zoom to conduct small group gatherings if group leaders choose, and
- 5) helping those interested parties to download and install the Zoom.us App.

## 5. 緩解計劃

這些天無疑是不尋常的，所以需要採取格外的措施。因此，我們正在為無法親自參加禮拜和主日學的人們開發在線替代方案，以及小組團契和社交活動的在線會議，另外還包括以下可能採取的措施：

- 1) 取消我們每週崇拜後的團契午餐，
- 2) 繼續在現場舉行主日崇拜，並通過 Zoom.us 為其他人提供直播服務，
- 3) 在執事會決定通過取消崇拜時，將經由 ZOOM.us 提供實時網路聚會，
- 4) 如果小組組長選擇繼續進行小組聚會，將使用 Zoom.us 從事網上聚會，
- 5) 幫助有興趣的各方下載並安裝 Zoom.us 應用程序。

## 6. Q & A

5C leaders want to help in the best possible way. We will continue to keep you posted with updates on our church website, WeChat, church group email and Facebook. Let's continue to look up to our Lord and to look out for each other, especially those who are elderly or at risk. We know that God is ultimately in control, and we want to do our part in shepherding our church family well. I will say of the LORD, "He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust." (Psalm 91:2)

## 6. 問答

5C的領導團隊希望以最好的方式提供幫助。我們將繼續通過教會網站，微信，教會團體電子郵件和臉書向您發布最新消息。讓我們繼續仰望我們的主，互相照顧，尤其是那些年老或有健康風險的人。我們知道上帝最終將掌管一切，我們希望儘自己的一份力量好好牧養我們的教會家庭。

我要對耶和華說：“他是我的避難所，是我的山寨，是我的神，是我所倚靠的”（詩篇 91：2）。

Blessings,  
The Board of Deacons, 5C  
祝福大家，  
5C 教會執事會  
3/15/2020